

**MARKSCHEME  
BARÈME DES NOTATIONS  
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

**May / Mai / Mayo 2002**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**HEBREW / HEBREU / HEBREO B**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).***

*Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.*

*Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## קטע א'

ענה לפי הקטע:

1. צפורה אמרה (שורה 3): "בוא נעשה הסכם: פעם אני אשלם ופעם אתה תשלם", מדוע היא אמרה את המשפט הזה?

---

היא אמר שהיא בעד שוויון זכויות בין גברים ונשים ותשלום עבור הבילוי זה חלק מן

---

השוויון הזה.

2. "ניסיתי להתווכח איתה, אבל..." (שורה 5). על מה היה הויכוח ביניהם?

---

לפי דעתו נשים לא צריכות לשלם אבל ציפורה חשבה שנשים צריכות להשתתף בתשלום.

3. בשורה 8 כתוב: "בהפסקה שאלה צפורה בחיך". הסבר מדוע ציפורה חייכה?

---

החיך נועד לשכנע אותו להסכים לשתות מיץ. היא רצתה לשלם עבור המיץ מפני שהוא

---

לא עלה הרבה כסף,

4. בשורה 13 כתוב: "ראיתי שהיא מודאגת". צפורה הייתה מודאגת כי,

---

כי זה היה תורה לשלם עבור הארוחה הוא הזמין ארוחה גדולה שעלתה הרבה כסף

---

וציפורה כבר חשבה כמה שזה יעלה לה.

5. הסבר את הכתוב בשורה 14: "ואז קרה האסון. ראיתי אותו מרחוק, אבל לא יכולתי לעשות שום דבר". (2 בקודות)

איזה אסון קרה? **המספר ראה את מוכר האפרורים מתקרב לפולחן שלהם.**

**הוא צעף לו סימן לא להתקרב – כי הוא ידע שצורה תקנה אפרורים.**

מדוע הוא לא יכול היה לעשות שום דבר? **כי מוכר האפרורים התקרב לפולחן**

**שלהם ונה היה ברור שצורה תקנה אפרורים.**

6. השלימו את הטבלה לפי הקטע: (4 בקודות)

המספר שילם עבור...	צפורה שילמה עבור...
דנכא: כרטיסים לקולנוע	דנכא: כרטיסי נסיעה לאוטובוס לעיר
א. כניסה לדיסקוטק	א. שתייה בקולנוע
ב. ארוחה במסעדה	ב. אפרורים
	דנכא: כרטיסי נסיעה בחזרה באוטובוס

התאם בין המילים שבטור א' לפירושים בטור ב' – על פי המשמעות בקטע

דנכא: בלעתי (שורה 18)	5	א. במאמץ רב
7. עקשנית (שורה 6)	7	ב. משתמשים בהם להזליק אש
8. הסכם (שורה 10)	1	ג. בצורה קלה
9. גפרורים (שורה 15)	9	ד. לא מוותרת
10. בקושי (שורה 18)	א	ה. התחשבות
		ו. דבר שצריך לכבד
		ז. אכלתי

## קטע ב'

11. התיירים הישראלים אוהבים את הכינרת כי,

- א. אסור להתרחץ במימי הכינרת
- ב. החופים בכינרת יפים וגם המקומות שמסביב לה
- ג. אפשר לבנות שם בניינים חדשים
- ד. יש מסביב לכינרת הרבה בתי קפה.

ב

12. תפקיד החברה להגנת הטבע הוא,

- א. לדאוג שיבנו הרבה בניינים מסביב לכינרת
- ב. לשמור שהאנשים לא יתרחצו במי הכינרת
- ג. לשמור על הטבע ועל המבנים ההיסטוריים באזור
- ד. לשפר את השרות לאנשים שבאים לטייל באזור

ג

13. תפקידם של אנשי התיירות, הוא....

- א. לבנות הרבה מסעדות ובתי קפה באזור
- ב. לשמור על המקומות ההיסטוריים החשובים לכל הדתות
- ג. לפתוח הרבה חופי רחצה בכינרת
- ד. "למכור" את הכינרת לתיירים ע"י בניית מלונות ומקומות לבילוי.

ד

14. הבנייה הרבה באזור הכינרת גורמת לכך ש...

- א. לאזור מגיעים הרבה יותר תיירים.
- ב. כבר אי-אפשר לראות את החוף הטבעי של הכינרת.
- ג. כל הבניינים ההיסטוריים נהרסים
- ד. אין מקום לבנות באזור טיילת.

ב

15. אתה נציג החברה להגנת הטבע. התבקשת להכין הצעה לפיתוח אזור הכינרת עבור מי שיפתח את האזור. כתוב את הצעתך (4 נקודות) :

**כללים: מה צריך לעשות**

מלונות	<b>דאגה: לפנות את המלונות רחוק מהחוף</b>
בניינים היסטוריים	צריך לשמור על הבניינים ההיסטוריים שלא יפגעו
טיילת	צריך לבנות טיילת גדולה ובסגנון אחיד מסביב לכינרת
החוף הטבעי	לשמור שהבניינים הגבוהים לא יסתירו אותו

**כללים: מה אסור לעשות**

בניינים גבוהים	לא לבנות בניינים גבוהים קרוב לחופי הכינרת
----------------	---

16. אנשי התיירות אומרים: "אי אפשר לסגור את העיר" (שורה 12), למה הם מתכוונים?

שצריך לבנות הרבה בתי מלון גדולים ומודרניים, בתי קפה, דיסקוטקים ומסעדות טובות

כי זה מושך תיירים.

התאם את החלק הראשון של המשפט בטור א' לחלק השני בטור ב'

טור א'	טור ב'
<b>דאגה: לא רואים את החוף של הכינרת</b>	א. הנוף באיזור הוא מאד יפה
17. הבניינים ההיסטוריים בכינרת הם	ג. בתי קפה, מסעדות טובות, דיסקוטקים
18. כדאי לטייל מסביב לכינרת, כי	א. חומת טבריה, מסגדים, כנסיות
19. כדי "למכור" את הכינרת, צריך	ב. התיירים לא אוהבים לבוא לטבריה
20. הישראלים אוהבים את הכינרת	ו. החוף של הכינרת לא מסודר
	ז. ומטיילים במקומות קרובים לה
	ז. כי בנו מסביב לה בניינים גבוהים

**קטע ג'**

21. הסוג הראשון של הסקרנות הוא הצצה לחיים של מישו אחר. למה אנחנו נהנים מזה?

אנחנו נהנים מזה כי זה כמו רכילות. אנחנו מתלהבים לקרוא בעיתונים על חיים של מישו

אחר ובמיוחד אם מספרים על דברים אישיים

22. מתי מתעורר הסוג השני של הסקרנות?

סקרנות מסוג זה מתעוררת בזמן שצופים בסרטי מתח או שקוראים ספרי מתח – אנו רוצים

לדעת מה הסוף של הסרט או הספר, מה קרה לגיבורים ועוד

23. מה היא גורמת לאדם?

היא גורמת להנאה רגעית כשנודע לנו מה קרה לגיבור בסוף

24. הסוג השלישי של הסקרנות קשור ב....

סקרנות מסוג זה קשורה ברכישת ידע ובהשכלה, רצון להבין כל מיני דברים שקורים לנו

ולאחרים וגם להכיר דברים חדשים

25. מה תורמת הסקרנות מהסוג השלישי לאדם?

סקרנות מהסוג הזה גורמת להנאה של ממש. האדם מרגיש שהוא התעשר בעושר רוחני

ונפשי ונוסף משהו חדש לאישיות שלו.

התאם בין המילים שבטור א' לפירושים בטור ב' – על פי המשמעות בקטע

טור ב'

טור א'

א. ייגמרו	?	סקרנות (שורה 5)
ב. לדעת	ה	26. יימלטו (שורה 6)
ג. לפגוש	א	27. יסתיימו (שורה 6)
ד. רצון עז לדעת	ו	28. הנאה (שורה 9)
ה. ייברחו	ח	29. להבהיר (שורה 11)
ו. סיפוק	ג	30. להכיר (שורה 11)
ז. לשמור	ב	31. להבין (שורה 11)
ח. להסביר		
ט. לשכוח		



**קטע ד'**

32. "אבטליון" הוא שמו של...

- א. הסופר שכתב את הספר לימוד עברית
- ב. זהו שמו של הגיבור בספר שכתב וולפסון
- ג. שמו של מי שכתב את ההקדמה לספר
- ד. זהו שמו של הספר המודרני הראשון ללימוד עברית

7

33. לפני כתיבת הספר "אבטליון" ללימוד עברית

- א. הילדים לא למדו לקרוא ולכתוב עברית בכלל
- ב. למדו מספרים אחרים שהיו באותה תקופה.
- ג. למדו לקרוא ולכתוב מן התנ"ך
- ד. למדו רק ממילונים שהיו באותה תקופה.

k

34. מטרת כתיבת הספר לפי דברי המחבר, אהרון וולפסון, הייתה,

- א. שהילדים ילמדו עברית לפני שהם מתחילים ללמוד תורה
- ב. לשעשע את הקוראים בשירים ובפתגמים
- ג. ללמד את הילדים מילים מודרניות בעברית
- ד. ללמד אותם את השימוש במילון

k

35. בספר "אבטליון" מוצאים –

- א. הרבה מילים חדשות ומודרניות בעברית
- ב. סיפורים מהתורה, משלים ופתגמים
- ג. שאין מילים מהעברית המודרנית בכלל
- ד. הספר הוא בעצם מילון עברי-אידיש

8

36. איך למדו עברית עד שנת 1790?

---

עד שנת 1790 לא למדו עברית בבתי הספר. הילדים למדו רק תורה ואת הדקדוק

---

של התנ"ך אבל לא לקרוא ולכתוב עברית

---

37. מה היא השיטה שמציע אהרון וולפסון ללימוד עברית?

---

וולפסון מציע לקרוא את הטקסטים ולתרגם כל מילה, לקרוא שוב ולתרגם עד שהילדים

---

ילמדו את כל המילים. הוא מציע ללמד את הילד שלוש-ארבע מילים כל יום.

---

כתוב נכון / לא נכון עפ"י הקטע:

**אנדרסן:** עוד לפני 1790 לימדו בבתי הספר לקרוא ולכתוב עברית נכון / לא נכון

38. "אבטליון" הוא שמו של הרומן המודרני הראשון נכון / לא נכון

39. הספר "אבטליון" כתוב בעברית מודרנית ויש בו הרבה מלים חדשות נכון / לא נכון

40. שיטת הלימוד שהספר מציע היא לקרוא ולתרגם כל מילה ומילה נכון / לא נכון

41. מטרת כתיבת הספר היא ללמד את הילדים על גיבורי התנ"ך נכון / לא נכון

42. לפני כתיבת "אבטליון" וולפסון כתב עוד כמה ספרים ללימוד עברית נכון / לא נכון

43. בספר "אבטליון" יש גם מילון עברי-אידיש והוא כתוב בשפת התנ"ך נכון / לא נכון